

**11 And when they were come into the house.** (Remember: this is that exotic group that had come from the East to Jerusalem. Apparently, they hadn't seen the star of late... and... and turned their caravan towards Jerusalem... thinking that's the capitol City of 'this One born King of the Jews.'

And Matthew Henry's comments from the early 1700's... on this event are worth sharing. Their question is: Where is He that is born King of the Jews? They do not ask whether there were such a One born. And to this question, they doubted not but to have a ready answer; and to find all Jerusalem worshipping at the feet of this new King. But they come from door to door with this question, and no man can give them any information. And Matthew Henry makes this side comment—There is more gross ignorance in the world, and in the church too, than we are aware of.

But he continues... However they pursue the inquiry: Where is He that is born King of the Jews? Are they asked: Why do they make this inquiry? It is because they have seen His star in the East. Are they asked: What business have you with Him that is King of the Jews? They have their ready answer: We are come to worship Him. They conclude: in the process of time, He will be their King too; therefore, they want to gain the favor of Him, and those about Him—weren't they surprised!

But now they know where to look; and now they have come to Bethlehem. And isn't it interesting that not one person from the court, the church or the city... out of a sense of conscience, civility or curiosity... even followed them.)

(And Matthew continues...)

**11 И вошедши в дом.** (Помните: это что экзотическая группа, которая пришла с Востока в Иерусалим. По-видимому, они не видели звезду давно ... и... и поэтому повернули свой караван, в направлении Иерусалима... думая, что он является столицей «родившегося Царя иудеев.»

И комментариями Матфея Генри в ранних 1700х... по этому событию стоит поделиться. Они спрашивают: где же Он, родившийся Царь Иудейский? Они не спрашивают, есть ли такой ? И на этот вопрос, они даже не сомневались получить готовый ответ; и даже найти весь Иерусалим, в поклонении у ног этого нового царя. Но они идут от двери к двери с этим вопросом, и ни один человек не может дать им никакой информации. И Матфей Генри комментирует это — В мире и в церкви тоже гораздо больше невежества, чем мы осознаем.

Но он продолжает... Однако они продолжают расспросы: где же Он, родившийся Царь Иудейский? Их спрашивают: почему они делают это расследование? Потому, что они видели звезду Его на Востоке. Их спрашивают: Какое дело у вас к Нему, к Царю Иудейскому? Они имеют готовый ответ: мы пришли поклониться ему. Они делают вывод: в процессе времени, Он станет и их Царем; Таким образом, они хотят получить Его благоволение, и тех, кто окружает Его — они не удивились!

Но теперь они знают, где искать; и вот они пришли в Вифлеем. И разве это не интересно, не один человек от правительства, Церкви или города... из чувства совести, гражданского долга или любопытства..., даже не последовал за ними.)

(И Матфей продолжает...)

**And when they were come into the house, they saw the young Child.**

(9 times in a handful of verse, this 'young Child' is in focus. Isn't it a little excessive? I mean Matthew, how many time do you need to mention the 'young Child'? Now obviously, some lesson is being driven home here! Let's see if we can figure it out.)

**And when they were come into the house, they saw the young Child.**(Got it!)

(And Matthew adds, almost like an afterthought..)

**with Mary** (not... with Mary mother full of it, and hocus-pocus, clap-trap... stuff!)

(Just...)

**with Mary** (...oh yeah!) **His mother.** (And I bet she is a very nice lady.)

**and**(these people from the East, they...)

**fell down, and worshipped...Him.**(Not them; not her.)

(And Matthew continues...)

**and when they had opened their treasures**(when they had unpacked their treasure chests),

**they presented unto Him** (not them...)

**gifts; gold, and frankincense and myrrh.** (**Gold**, the gift of royalty; **frankincense**, the gift of incense to the Divinity; **myrrh**, the gift of sorrow and sadness... anticipating His death.

**И вошедши в дом, они увидели Младенца.**

(9 раз в контексте, это 'Младенец' находится в центре внимания. Не чрезмерно ли? Я имею в виду Матфея, сколько раз вам нужно упомянуть 'Младенец'? Теперь очевидно, здесь есть определенный урок! Давайте посмотрим, можем ли мы это выяснить.)

**И вошедши в дом, они увидели Младенца** (Вот оно!)

(И Матфей добавляет )

**с Мариною** (не... с Марией, для которой все это фокус-покус, хлоп ... и получилось !)

(Просто...)

**с Мариною** (...о, да!) **Матерью Его,** (И я уверен, что она очень милая дама).

**и** (эти люди с Востока, они...)

**пали и поклонились ... Ему.** (Не им; не ей.)

(И Матфей продолжает...)

**и открывши сокровища свои,** (когда они распаковали свои сундуки с сокровищами),

**принесли Ему дары** (не им...):

**золото, ладан и смирну.** (**Золото**, царский знак, **ладан** дар благовония Божественности; **смирна**, дар скорби и печали ... предвосхищение Его смерти.

And all these stories are highly compressed. How long they were there... we do not know. What we do know is... as Professor Edersheim said, This is not how we tell fabulous fables.)

(But Matthew continues...)

**12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed** (they withdrew...) **into their own country another way.**

**13 And when they were departed** (when they withdrew),

**behold** (pay attention),

**the angel of the Lord ‘appeareth’ to Joseph in a dream.** (Literally, the angel of the Lord ‘shined’ to Joseph in a dream. And we see God doesn’t show-off. He’s confident about who He is. And apparently Joseph is unaware of the danger the Child is in.)

(So this heavenly visitor appears...)

**to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young Child**

Oh! **and His mother** (and it’s sort of funny... It’s like... what’s her name?)

**and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word.** (Stay there and don’t move until I tell you to.)

**for Herod will seek the young Child to destroy Him.** (And probably hearing that Joseph was quick to obey. He knew the meaning of: urgency!)

**14 When he arose** (when Joseph arose),

И все эти истории сильно сжаты. Как долго они были там... Мы не знаем. Что мы знаем это ... как сказал профессор Эдершейм, это не то, как мы рассказываем потрясающие басни).

(Но Матфей продолжает...)

**12 И получивши во сне откровение, не возвращаясь к Ироду, они иным путем отошли в свою страну.**

**13 Когда же они отошли, -**

**се** (обратите внимание),

**Ангел Господень ‘является’ во сне Иосифу.** (Буквально, Ангел Господень «сиял» Иосифу во сне. И мы видим, что Бог не пускает пыль в глаза. Он уверен, о том, Кто Он. И видимо Иосиф не знает, в какой опасности находится Младенец.)

(Итак появляется этот небесный посетитель...)

**Иосифу во сне, и говорит: Встань, возьми Младенца**

О! **и Матерь Его** (и это немного забавно ... Это как... как ее имя?)

**и беги в Египет, и будь там доколе не скажу тебе .** (Останься там и не двигайся, пока Я не скажу тебе.)

**ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его.** (И вероятно услышав это Иосиф быстро подчинился. Он знал значения: срочности!)

**14 Он встал,** (когда Иосиф встал),

**he took the young Child.** (He probably grabbed the Child... and headed out the door!)

Oh!**andHis mother** (uh? What's her name?!)

**by night.**

(It seems as if they moved that night. Now some people in the church can't move that fast; they need a committee meeting. But Joseph knew, when God is talking... MOVE! He wasn't going to argue with the Lord saying, If you want this Child to be the Savior of the world... You better provide us with at least a camel... or two! NO! Joseph got up... and obeyed... and **took the young Child**... and they dep...Oh! and His mother...)

**and departed into Egypt:**

<sup>15</sup> **And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet** (the prophet Hosea) **saying, Out of Egypt have I called My son.**

<sup>16</sup> **Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth.**(He was pissed off! Now history records he was a sociopath... barbarous, brutal... He had already murdered 2 of his sons. He was a freak; a total freak...)

**andhe sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem.** (Roman tradition says it was 14,000. It wasn't; but if there were only 14 children, they became the first martyrs in the army of this newborn King.)

**взял Младенца** (Он вероятно схватил Ребенка ... и направился к двери!)

О! **и Матерь Его** ( Как ее зовут?)

**ночью,**

(Кажется, будто они переехали той ночью. Теперь, некоторые люди в церкви не могут двигаться так быстро; они нуждаются в заседании церковного Комитета. Но Иосиф знал, когда Бог говорит ... ДВИГАЙСЯ! Он не собирался спорить с Господь говоря: Если Ты хочешь, чтобы этот Ребенок стал Спасителем мира... Тебе лучше предоставить нам по меньшей мере верблюда..., или двух! НЕТ! Иосиф поднялся .... и послушался... и **взял Младенца**... и они пошли... О! и мать Его...) **и пошел в Египет:**

<sup>15</sup> **И там был до смерти Ирода: да сбудется реченное Господом чрез пророка** (пророка Осию) **который говорит : “Из Египта воззвал Я Сына Моего.”**

<sup>16</sup>**Тогда Ирод, увидев себя, осмеянным волхвами, весьма разгневался** (Его оплевали! История гласит, что он был социопат... варвар, жесток .... Он уже убил 2 из своих сыновей. Он был ненормальным; совершенно ненормальным...)

**и он послал избить всех младенцев, в Вифлееме** (Римская традиция говорит, что их было 14, 000. Это не так ; но если бы там было только 14 детей, они стали первыми мучениками в армии этого новорожденного Царя).

**and he slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men.**

(And by the way, he even murdered a third son of his during this time. And was this 70 year old politician afraid of 2 year-olds? Augustus Caesar is reported to have said, It is better to be Herod's pig... than Herod's son. But enough of that politician; he's dead.)

(And we read...)

**Then was fulfilled that which was spoken by Jeremiah the prophet, saying,**

**18 In Rama there was a voice heard, weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.** (This is where Israel's wife Rachel died. This is where king David was born. Bethlehem was a blessed town.)

(And we read...)

**19 But when Herod was dead** (this was around 4 BC),

**behold** (pay attention),

**an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph.** (And Joseph was...) **in Egypt,**

(And the angel appeared...)

**20 Saying, Arise, and take the young Child**

**и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов.**

(И кстати, он даже убил третьего сына своего в это время. И этот 70-летний политик, боялся 2-летних? Говорят Август Цезарь, сказал, что лучше быть свиньей Ирода ..., чем его сыном. Но хватит об этом политике; Он мертв.)

(И мы читаем...)

**Тогда сбылось реченное чрез пророка Иеремию, который говорит :**

**18 “Глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий, Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет.”** (Это там где умерла жена Израиля - Рахиль. Это где царь Давид был рожден. Вифлеем был благословенным городом.)

(И мы читаем...)

**19 По смерти же Ирода,-** (это было около 4 века до н.э.),

**се** (обратите внимание),

**Ангел Господень во сне является Иосифу.** (И Иосиф был...) **в Египте**

(И ангел явился...)

**20 И говорит: встань, возьми Младенца**

Oh! and His mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young Child's life.

<sup>21</sup> And he arose, and took the young Child... and...? (Did you get it? You're right!)

**His mother** (what's her name?!)

(And Matthew, inspired by the Holy Spirit... didn't even write her name, except once... respectfully),

**and entered into the land of Israel.**

<sup>22</sup> But when he heard that Archelaus (another Edomite) did reign in Judaea in the room of his father Herod (in the place of his father, ruthless Herod),

**he was afraid to go thither** (to go there):

**but being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee.**

(And isn't it interesting how God provides? With Galilee, 100 miles north of Jerusalem; and Bethlehem of Judaea south of Jerusalem... there was Samaria, a buffer-zone... in-between; a region avoided by the Jewish people. And people rarely traveled more than 20 or 25 miles from their home in those days.)

(But we read...)

<sup>23</sup> And he (Joseph and the family)

**came and dwelt in a city** (actually it's a town...) **called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.**

О! и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца.

<sup>21</sup> Он встал, взял Младенца... и ... ?(Вы поняли? Вы правы!)

**Матерь Его** (как ее зовут?!)

(И Матфей, вдохновленный Святым Духом... даже не написал ее имя, кроме одного раза... почтительно),

**И пришел в землю Израилеву.**

<sup>22</sup> Услышав же, что Архелай (другой Идумей) царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, (на месте своего отца, беспощадного Ирода),

**убоялся туда идти;** (ехать туда):

**но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские.**

(Разве не интересно, как Бог обеспечивает? Галилея, в 100 милях к северу от Иерусалима; и Вифлеем Иудейский к югу от Иерусалима... там была Самария, буферная зона... между ними; регион, который еврейский народ избегал. И люди редко путешествовали на более чем 20 или 25 миль от своего дома в те дни).

(Но мы читаем...)

<sup>23</sup> И пришед (Иосиф и семья)

**поселился в городе,** (на самом деле это небольшой город...) **называемом Назарет,** да сбудется реченное чрез пророка, Он назореем наречется.